

## К ВОПРОСУ О ЯЗЫКОВЫХ СРЕДСТВАХ ДОСТИЖЕНИЯ ПОЛИТИЧЕСКОЙ КОРРЕКТНОСТИ НА ЛЕКСИЧЕСКОМ УРОВНЕ (на базе англоязычных СМИ)

**КУЗЬМИЧЕВА Мария Валерьевна**

студент-бакалавр

**ТРУСОВА Анна Юрьевна**

кандидат филологических наук, доцент

ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный лингвистический университет

им. Н.А. Добролюбова»

г. Нижний Новгород, Россия

*Настоящая статья посвящена рассмотрению специфики лингвистических средств достижения политической корректности в современном английском языке на материале англоязычных ежедневных изданий.*

**Ключевые слова:** политическая корректность, лингвистические средства выражения, деинтенсификация высказывания.

Политическая корректность, несмотря на свое относительно недавнее появление, прочно вошла в жизнь западноевропейского и американского обществ. Основываясь на идеях терпимости и всеобщего равенства, она стала инструментом, с помощью которого идеи толерантности могли бы воплотиться в жизнь. Политическая корректность была основана на различных идеалистических предположениях о том, как следует управлять обществом и как люди должны вести себя по отношению друг к другу. Однако, общество обязательно состоит из людей и групп с разной историей, этикой, культурой, потребностями и ожиданиями. Вопрос об эффективности внедрения политической корректности в жизнь для продвижения идей терпимости остается за рамками лингвистических исследований, однако, невозможно отрицать тот факт, что политическая корректность стала частью нашей действительности, следовательно, рассмотрение ее проблем с точки зрения науки остается актуальным.

Лингвистические средства достижения политической корректности используется в речи с целью деинтенсификации потенциально грубых и оскорбительных высказываний. Нейтральность высказываний при этом достигается использованием в речи средств, способствующих снижению их эмоциональной составляющей, которые чаще всего используются на уровне отдельных лексических единиц, но могут быть представлены также на

уровне фонетики, морфологии и синтаксиса. Следует отметить, что оценка может быть соотнесена как с собственно языковыми единицами, так и с семантикой высказываний в очень широком диапазоне значений [3].

Ряд отечественных лингвистов (Е.В. Шляхтина, В.В. Панин, С.Г. Тер-Минасова) выделяют в английском языке тематические группы политкорректной лексики: связанной с движением феминизма, исключающей расовую дискриминацию, направленную против предрассудков, связанных с возрастом, полом или социальным статусом, а также связанные с экономическими и экологическими проблемами [1, с. 31]. В рамках настоящего исследования, были выявлены также языковые средства, которые можно отнести к иным тематическим группам.

Наиболее ярко единицы, обеспечивающие политкорректность высказывания, представлены на уровне лексики. Основываясь на классификации В.В. Панина в основных положениях исследования и рассматривая их роль, в настоящей статье были добавлены другие квалифицирующие признаки. В рассмотренных статьях британских и американских ежедневных газет, были найдены следующие образцы употребления политически корректных лексем:

1. Эвфемизмы, направленные на снижение расовой и этнической дискриминации:

а) основанные на “of-phrase”: “women of colour” [9], “people of color” [10];

б) основанные на субстантивизации прилагательного, обозначающего цвет кожи или происхождение: “for *black, Asian* and minority ethnic groups” [11], “*people of African, African-Caribbean and African American heritage*” [12];

в) использующие прилагательное, обозначающее цвет кожи или происхождение, в качестве определения: “to recruit more *black donors*” [13], “the UK’s most influential *black person*”, “most powerful *black Britons*” [12], “*Jewish voters*”, “*Jewish members*”, “*Jewish individuals*”;

г) основанные на метонимическом переносе, при котором часть населения называется по названию страны: “the daily struggles of *black America*” [14];

2. Эвфемизмы, исключающие дискриминацию по половой принадлежности, созданные с целью повышения статуса женщины и исключения проявлений сексизма в языке:

Невозможно не признать, что современный английский язык стремится к искоренению суффиксов, образующих феминитивы, потому в подавляющем большинстве женщины различных профессий обозначаются нейтральными существительными с суффиксами *-er, -or* и образованными иными способами: “She wants to be a *pilot*” [15], “25 young *apprentices*”, “*Hindatu Dayyabu...a supervisor*” [16], “The arrival of the *actor Yulia Peresild*” [17].

В тех случаях, когда необходимо подчеркнуть, что высказывание касается представителя того или иного пола, к существительному добавляются определения “*female*” и “*male*” соответственно: “cases for *female victims*”, “rise in *male victims*” [18], “the first *female president*” [19], “staffed by *female officers*” [20], “base of *female drivers*” [17] и др.

Нейтрализация отнесенности к какому-либо полу достигается заменой существительных, обозначающих мужчин и женщин, на гендерно нейтральные: “*pregnant people*

who are vaccinated”, “to protect *pregnant individuals*”, “death in *pregnant patients*” [21].

Возраст и статус представителей женского пола часто не остается без внимания – авторы статей иногда подчеркивают статус женщины, используя слово “*woman*” вместо “*girl*”: “the rate of *teenage women*” [22], “*violence against young women*” [23].

3. Эвфемизмы, созданные для исключения дискриминации по социальному статусу: “*disadvantaged girls and women*” [24].

4. эвфемизмы, смягчающие возрастную дискриминацию:

В последнее время сравнительно часто употребляется сравнительная степень прилагательного “*old*”: “Many *older people* say” [25], “middle-aged and *older women*”, “allows *older women* to socialise” [26] и существительное “*elders*”: “retold by *elders*” [27].

5. Эвфемизмы, отвлекающие от негативных явлений, не направленных против лица или группы лиц, но считающихся опасными, неприятными. К настоящей группе можно отнести эвфемизмы “*sexual assault*”, используемый вместо “*rape*”: “online dating-related *sexual assaults*” [19]; и оксюморон “*negative growth*”, который широко используется и в русскоязычном медийном дискурсе с целью скрыть последствия падения экономики: “*negative growth of -0.01%*” [28].

Результаты проведенных исследований показали, что в целях обозначения лиц, принадлежащих к различным расам, используются обороты с элементами “*colour*”, “*Afro-*”, “*Asian*” и метонимический перенос. Лиц женского пола обозначают нейтральными существительными без суффиксов феминитивов или словосочетанием “*female + a noun*”. В других сферах политическая корректность достигается использованием различных эвфемизмов.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Балашова Е.С., Мальцева С.М., Бурков А.Д. Политкорректность в современном мире: социокультурный аспект // Инновационная экономика: перспективы развития и совершенствования. – 2018. – № 7. – С. 29-33.
2. Бельнская Ю.П. Средства массовой информации и медиа-среда как факторы формирования общественного мнения // Наука. Инновации. Технологии. – 2010. – № 69. – С. 52-57.
3. Богданова А.Н. Деинтенсификация оценочного высказывания в современном английском языке // Вестник ВУиТ. – 2010. – № 4. – С. 118-123.

4. *Сегеда А.Е.* Появление и становление понятия «политическая корректность». – Тамбов: Грамота. – 2013. – № 7(25): в 2-х ч. Ч. II. – С. 164-166.
5. *Трусова А.Ю.* Средства снижения категоричности оценки в современном английском языке: дис. ... канд. филол. наук. – Нижний Новгород, 2003. – 223 с.
6. *Панин В.В.* Политическая корректность как культурно-поведенческая и языковая категория: дис. ... кандидата филологических наук: 10.02.20. – Тюмень, 2004. – 217 с.
7. *Шляхтина Е.В.* Языковой аспект политкорректности в англоязычной и русской культурах: дис. ... кандидата филологических наук: 10.02.19. – Ярославль, 2009. – 213 с.
8. *Geoffrey H.* Political Correctness: a History of Semantics and Culture. 2010 – 320 с.
9. The Independent, Friday 23 April 2021. – URL: <https://www.independent.co.uk/life-style/women/oscars-speeches-feminist-frances-mcdormand-a8789956.html>.
10. The Guardian, Friday 16 April 2021. – URL: <https://www.theguardian.com/world/2021/apr/16/protests-us-racism-police-brutality-tell-us>.
11. The Guardian, Tuesday, 12 October 2021. – URL: <https://www.theguardian.com/society/2021/oct/12/sarah-everard-sabina-nessa--prompts-men-join-groups-trying-halt-male-violence>.
12. The Guardian, Friday, 15 October 2021. – URL: <https://www.theguardian.com/world/2021/oct/15/jacky-wright-and-marcus-rashford-in-top-10-most-powerful-black-britons>.
13. The Guardian, Wednesday, 20 October 2021. – URL: <https://www.theguardian.com/business/2021/oct/20/uk-strikes-trade-deal-with-new-zealand-but-it-may-add-nothing-to-gdp>.
14. The Guardian, Monday, 21 February 2022. – URL: <https://www.theguardian.com/global-development/2022/feb/21/were-all-hip-hop-family-the-artists-fighting-to-get-afghan-breakdancers-to-safety>.
15. The Guardian, Monday, 27 December 2021. – URL: <https://www.theguardian.com/global-development/2021/dec/27/families-want-a-son-at-any-cost-the-women-forced-to-abort-female-foetuses-in-india>.
16. The Guardian, Wednesday, 12 January 2022. – URL: <https://www.theguardian.com/global-development/2022/jan/12/driving-change-the-all-female-garage-shifting-attitudes-in-northern-nigeria>.
17. The Guardian, Tuesday, 5 October 2021. – URL: <https://www.theguardian.com/science/2021/oct/05/shooting-stars-russians-beating-hollywood-in-race-for-first-space-film>.
18. The Independent, Thursday, 24 February 2022. – URL: <https://www.independent.co.uk/life-style/women/sexual-assault-report-nca-women-b2022241.html>.
19. The Guardian, Thursday, 27 January 2022. – URL: <https://www.theguardian.com/global-development/2022/jan/26/honduras-first-female-president-xiomara-castro-women>.
20. The Guardian, Tuesday, 23 November 2021. – URL: <https://www.theguardian.com/global-development/2021/nov/23/help-for-postnatal-depression-psychosis-india-mental-health>.
21. The Washington Post, Thursday, 31 March 2022. – URL: <https://www.washingtonpost.com/health/2022/03/31/pregnancy-covid-risk/>
22. The Independent, Thursday, 24 February 2022. – URL: <https://www.independent.co.uk/life-style/women/sexual-assault-report-nca-women-b2022241.html>.
23. The Independent, Wednesday, 16 February 2022. – URL: <https://www.independent.co.uk/life-style/women/violence-women-girls-domestic-male-b2016591.html>.
24. The Guardian, Monday 11 October 2021. – URL: <https://www.theguardian.com/global-development/2021/oct/11/digital-gender-gap-cost-low-income-countries-billions-india-egypt-nigeria-women>.
25. The Guardian, Friday, 29 October 2021. – URL: <https://www.theguardian.com/global-development/2021/oct/29/my-nigeria-five-writers-and-artists-reflect-on-the-place-they-call-home>.
26. The Guardian, Friday, 8 October 2021. – URL: <https://www.theguardian.com/world/2021/oct/08/chinas-noisy-dancing-grannies-silenced-by-device-that-disables-speakers>.
27. The Guardian, Thursday, 14 October 2021. – URL: <https://www.theguardian.com/global-development/2021/oct/14/netflix-and-unesco-search-for-african-film-makers-to-reimagine-folktales>.

28. The Guardian, Wednesday, 20 October 2021. – URL: <https://www.theguardian.com/business/2021/oct/20/uk-strikes-trade-deal-with-new-zealand-but-it-may-add-nothing-to-gdp>.

**ON THE ISSUE OF LINGUISTIC MEANS OF ACHIEVING POLITICAL  
CORRECTNESS IN MODERN ENGLISH ON THE LEXICAL LEVEL  
(on the basis of British and American mass media)**

**KUZMICHEVA Maria Valerievna**

undergraduate student

**TRUSOVA Anna Yurievna**

PhD in Philology, Associate Professor  
Linguistics University of Nizhny Novgorod  
Nizhny Novgorod, Russia

*The paper deals with some of the linguistic means of achieving political correctness in modern English on the basis of British periodicals.*

**Key words:** political correctness, linguistic means, deintensification of the utterance.